AN ANALYSIS OF METAPHOR TRANSLATION STRATEGY IN
“THE FAULT IN OUR STARS” BY JOHN GREEN

Errisha Resty Octavia

Abstract
Metaphors which compare two unrelated things indirectly without using any expressions of comparison are often used in literary works such as novels, short stories, and poetry. Translating a metaphor is challenging as it cannot be translated literally if the message is to be fully transferred. Hence, a deep understanding is needed in order to be able to understand the meaning of the metaphors. This study attempts to find out the strategies used in translating the metaphor in "The Fault in Our Stars" novel by John Green. The data were collected by listing the metaphors from the source text and the translated version. The data were analyzed by using metaphor translation strategies which are proposed by Newmark (1988) and Larson (1988). Out of seven the strategies, there are only three strategies used by the translator to translate the metaphors. The finding is expected to help the study of meaning related to metaphors, also it can be useful for the readers who intend to have a research on metaphor translation.

Keywords: metaphor, metaphor translation strategy, The Fault in Our Stars